

MUKAANA A POOLE WU A NSOMO KUNDAA BASI TESALONIKE OSOMO

Wu me mukaana wu a nsomo wu ósono Poole kundaa bakriste ba báli ku Tesalonike. Poole áli agyene oko ya áluo bo Nsia yi Mbwe yi a Yiisu-Kriste (Big 17.1-10). Baara baba oko bánama nzili a Kriste. Lo ña mbihi a mana matala, ndaama ba-Dzwife ba báli oko bátihi baara mpaala bo batemene a Poole nsumu ya ndughu a nde. Bakriste básweghe Poole ya bandughu ba nde. Mu mpyibi, bo bápala a bo ku mbala a bvulu ya Poole ágyene ku Bere ya bandughu ba nde.

Ña mbihi a bamvulu buolo, Poole ágweghe Timote mu oyimono bu óli bakriste baba ku Tesalonike. Timote bu agyene ya bu ayabvughuru, nde ályele kundaa Poole ti bo báli nkini mu okanama nzili a Kriste, lo baara bana ña kara li bo bákabihi osala buulu babagha bi babuñunu manyuru ma bo. Bo bákalyele ti edzi-dzighi Yiisu sa ayabvughuru, ya kala ti bo basala, esala e bo sa ekala kii bwunu. Baara babake ka báli a edzuunu o, mu kuulu balagha mu badzighi ba bo ya bandughu ba bo báakpi, ya Yiisu ka ákayabvughuru o. Me mu obo Poole ásono bo mukaana mu ogwa bo mpama ya mu osuo bo bunu obvughuru o Yiisu ookala, ya nde nki ndagha aagyighili kundaa babo ba baakasa kana mu nde. Mu obo, bo bákughu okasa emiini ti bo sa bakala matala mwohonon ya Mfumu.

Bu me bu baakakaba mukaana wu:

- Mboro (1.1)
- Bunu-abo basi Tesalonike baasi kana (1.2–3.13)
- Bumweẽ bu buukagwa Nzaami esee (4.1-12)
- Emiini mu obvughuru o Yiisu (4.13–5.11)
- Luo ya mboro yi masini (5.12-28)

Mamboro

¹ Me Poole, emõ ya Silibvĩ ya Timote, lisono mukaana wu kundaa libwunu li Nzaami li lili mu bvulu lili Tesalonike, libwunu li Nzaami Taara ya lili Mfumu Yiisu Kriste: Nyaã bwehe ya edzuunu bikala ya be!

Bumweẽ ya kana li basi Tesalonike

² Mu nswe matala, bihi liikabvurulu matuono kundaa Nzaami mu be bwohono. Ya bihi likasamana mu be.

³ Na mihi mi Nzaami Taara a bihi, bihi likalibili mweẽ mu bigyighili bi kana li be, bisala bi likasala be mu dzyi, ya mukama a be mu emiini mu Mfumu a bihi Yiisu-Kriste.

⁴ Bandughu ba me mu kana, be ba ookadzyi Nzaami, bihi lisoolo ti Nzaami ásuolo be mu okala baba ndaa nde.

⁵ Mu kuulu, ka yini a mu mbiili bihi líluo be Nsia yi Mbwe o, lo si mu lileene, mu libaha li Mufulu a Ngili ya mu kana. Be lisoolo bu líli bihi ña kara li be, mu nkooro a bubwe bu be.

⁶ Ya beme si liinama efaana e bihi ya kii Mfumu, bu liigyagha Ndagha kunsu mpara yi alagha, mu esee ki ookagwa Mufulu a Ngili.

⁷ Mu obo, be ayi bifaana kundaa baara bwohono ba baakasa kana ba bali ku bitsulu bi mansie bibi Masedwane ya Akayi.

⁸ Mu kuulu, Ndagha a Mfumu yiifi kundaa be ya baagyughu yo tee ku Masedwane ya ku Akayi. Nsia a kana li be mu Nzaami yiitsanama mu bibini byehene ya bihi ka lifirisyili a nzala a obili mu lo o.

⁹ Mu kuulu baara bwohono bali mu okabulubili mu mbwa-mbwana yi liibwana a be bihi ya bu liityeghe be banzaami baba bityeghe mbihi mu osalala Nzaami wu a mweẽ ya wu a nganma,

¹⁰ ya mu okebe Mwana a nde wu aafa ku mayulu, Yiisu wu aasiili nde ɲa kara li ba bákpi. Me mwana munde aakwulu bihi-a-be mu masyeme ma Nzaami ma maagya.

2

¹ Mu obo, bandughu ba me mu kana, be beme ligyighili osoolo ti ogya o bihi kundaa be ka ooli ku obwunu o.

² Ɗa mbihi a ɲa bámwehẽ bihi kimini ya ɲa límono bihi mpara ku bvulu lili Filipe, ti bwunu a bu lisoolo be, bihi liibagha bukyini bu bukughu mu Nzaami a bihi mu oluo be Nsia yi Mbwe a nde ɲa kara li mamvulu.

³ Mpama yi líkagwa bihi baara ka yísínjɪ mu epfwumu o, ka yísínjɪ mu osunumu o, bwunu we mu mayele ma mabi.

⁴ Lo buulu me Nzaami aagyele bihi ya aagwi bihi Nsia yi Mbwe, bihi ka liikabili mu ogwa baara esee o, lo mu ogwa Nzaami wu aakagyele mikolo mi baara esee.

⁵ Mu kuulu, be lisoolo ti kaala bihi nkini li-isalala mbiili yi mbwe mu opele baara o. Kaala bihi nkini liisuo be bitsimi bibi ntono a nzi o. Nzaami li mpughulu mu mandagha mamo.

⁶ Bihi ka liisagha masyighi ma maafa kundaa baara o, ngu okala kundaa be, bwunu we kundaa baara bakimi.

⁷ Bu lili bihi bantumu ba Kriste, bihi liikaak-wighi be mu ogwa bihi budziri, lo bihi lili ti anga bike-bike ŋa kara li be. Ti anga ngughu wu aakatsyaha baana ba nde,

⁸ mu dzyi li líli a bihi mu be, bihi ka lídzyi o ti bihi líluo be yini a Nsia yi Mbwe yi a Nzaami, lo si ogwa bumweẽ bu bihi bameme mu be, mu kuulu be lili baara baba ntala kundaa bihi.

⁹ Bandughu mu kana, be lilibili mweẽ mu esala e bihi ya mu mpara yi liimono bihi. Mu kuulu, bihi liikabulutsala be Nsia yi Mbwe yi a Nzaami, mu okasala si mpyibi ya mwi, mu onyaã ogwa leme kundaa nswe mbwuru ŋa kara li be.

¹⁰ Be lili bampughulu, ya Nzaami si li mpughulu, ti ŋa nkulu a be ba liikasa kana, bihi liili a nzya-nzyara yi bungili, yi bunsumu ya yi baagwene a yi baasyeme.

¹¹ Be lisoolo si ti bihi líli kundaa nswe mbwuru mu be ti bu ookakala taara ya baana ba nde.

¹² Bihi lili mu okagwa be mpama, bukyini ya lili mu okasa be enkwili mu okala a nzya-nzyara yi aakagwa Nzaami budziri, nde wu áti be mbili mu Emfumu ya mu nsia a nde.

¹³ Me mu obo, bihi si liikabvurulu matuono kundaa Nzaami matala mwohonono mu kuulu be bu ligyagha ndagha a Nzaami yi líluo bihi be, be líkihi yo, ka ti anga ndagha a mbwuru o, lo

nkara a bwunu a bu yili yo ndagha a Nzaami yi a ngan̄ma, yili mu okabulusala mu be ba liikasa kana.

¹⁴ Mu kuulu, bandughu mu kana, be beme liinama mabwunu ma Nzaami mama mu Yiisu-Kriste ma mali ku Yude. Behe si liigyagha kundaa baara ba nsie a beme ba baagwene okasa kana mu Yiisu, mpara oyo yi oogyagha banga-a-kana baba ku Yude kundaa baara ba nsie a bomo.

¹⁵ Me bo baadzwi Mfumu Yiisu ya mibighili, me bo baamwehē bihi kimini. Bo ka baakagwa Nzaami esee o ya bo bali mitaara mi baara bwohono.

¹⁶ Bo baakakahaba bihi mu oluo baala ka bali ba-Dzwife o maluo ma maabvwuhu bo. Obo me bu baakakwuhu eteese ki masumu ma bo matala mwohono. Lo nkehe a Nzaami yibwi mu bo.

Poole li a nzala a ofirimono basi Tesalonike

¹⁷ Lo mu bihi, bandughu mu kana, bihi lili la ya be mu manyuru mu mana matala, lo ka mu mukolo o. Mu matala ma, bihi lili a nzala a oyamono be yi alagha, ya bihi lili mu okasa mpini mpaala ndagha oyo yikughu.

¹⁸ Mansa malagha, bihi liikasagha oyamono be, ya meme Poole aangyelee ogya kundaa be, lo Satana aakakahaba bihi.

¹⁹ Mu obo, nande li emiini e bihi? Nande li esee e bihi? Nande li kagha lili mutwunu a bihi? Ka ngu behe si ŋa nkulu a Mfumu a bihi Yiisu, mu matala ma akala aagya nde o?

²⁰ Mu engan̄ma, me be lili nsia a bihi ya esee e bihi.

3

¹ Me mu obo, buulu bihi ka liifirileene okebe o, bihi liigwolo munkaana wu osyili ngasighi ku bvulu lili Atene.

² Ya bihi liigweghe be Timote, wuli ndughu a bihi mu kana, wu aakasala ya Nzaami mu okatsala Nsia yi Mbwe yi a Kriste emõ ya bihi, mpaala nde agwa be mpini ya bukyini mu osa mukama mu kana.

³ Mpaala mbwuru anyaa okala a mukolo maã-maã mu nkooro a kimini li lili mu okamono bihi-a-be matala ma. Buulu, be ligyighili osoolo beme ti mpara oyo yili kunsu bitsimi bi okuru Nzaami mu bihi-a-be.

⁴ Mu matala ma lili bihi kundaa be, bihi liitswama okalyele be ti sa bamwehẽ bihi-a-be kimini li lilagha. Ya be lisoolo ti mandagha mamu maakeele.

⁵ Me mu obo, me ka aafirindeene okebe o ya me aangweghe Timote mu oyabagha mansia ma kana li be, bu limono nzala a mweẽ ti nkini a nki Nga-a-bigyele maagyele be, ya mara esala e bihi ekala kii bwunu.

⁶ Lo mu matala ma, Timote wu fi kundaa be, maayabvughuru kundaa bihi, ya nde aayagwa bihi mansia ma mabwe mama kana li be, mama dzyi li be. Nde aalyele bihi bitsimi bi bibwe bi liikebe be mu bihi ya ti be lili a nkara a nzala a ofirimono bihi, ti bwunu a bu lili a bihi si nkara a nzala a ofirimono be.

⁷ Mu obo, bandughu mu kana, ña kara a mpara ya kimini li bihi, bihi liibagha bukyini mu be, mu nkooro a kana li be.

⁸ Mu matala ma, bihi liifiribagha bumweẽ, mu kuulu be lili mu okasa mukama mu Mfumu.

⁹ Bunu-abo bihi likughu obvurulu matuono kundaa Nzaami mu nkooro a be, mu esee kye-hene ki lili a bihi mu be ŋa nkulu a Nzaami a bihi?

¹⁰ Mpyibi ya mwi, bihi liikabuono Nzaami ku olagha mpaala bihi lifirimono be ya libwehe mandagha ma mali mu okagweene mu kana li be.

¹¹ Nyaã Nzaami ndeme wu li Taara a bihi-a-be, ya Mfumu a bihi-a-be Yiisu, badzubulu bihi nzili yi ogya kundaa be!

¹² Nyaã Mfumu asa kuulu ti dzyi li be lilwulu ya lipfini ŋa kara li be ya babake ya baara bwohono, ti bu oli dzyi li bihi mu be!

¹³ Nyaã nde agwa mikolo mi be mpini mpaala be likala baara baba bungili, gwene a epfwumu ki baasyeme ŋa nkulu a Nzaami wu li Taara a bihi, mu matala ma oogya Mfumu a bihi Yiisu ya baba ngili ba nde bwohono! Aamene!

4

Nzya-nzyara yi aakagwa Nzaami esee

¹ Bandughu mu kana, mu omana, bihi liigyihini be nki nzya-nzyara be lifaana okala a yo mu ogwa Nzaami esee, ya be lili mu okadzyara obo. Lo mu matala ma, bihi lili mu okaluomo be ya lili mu okatumu be mu nkwumu a Mfumu Yiisu mu ofirigyighili mi miluru.

² Mu kuulu, be lisoolo nki maluo bihi liigwi be ma maafi kundaa Mfumu Yiisu.

³ Dzyi li Nzaami lili ti be likala baara ba bátwulu mu libee mu okala ba baba ndaa nde, linyaã okala a enkwunu.

⁴ Nyaã nswe mbwuru mu be agyighili osuolo mukala a nde mu okala kunsu bungili ya budziri.

⁵ Nde ka faana onama bisee bi musunu o ti bu ookasa baala ka bali ba-Dzwife o, ba bagwene osoolo Nzaami.

⁶ Mu ndagha yi, mbwuru si mumõ anyaaõ osa bubi bwunu we opfiri ndughu a nde mu kana, mu kuulu bihi liitswama olyele be yo ya osuo bumpughulu bu ndagha yi: Mfumu aakasyeme baara ba baakagyighili mandagha mamo.

⁷ Mu kuulu, Nzaami ka aati bihi mbili mpaala bihi likakala kunsu mandagha mama osunumu o, lo mu okakala kunsu bungili.

⁸ Me mu obo, nswe munde wu aabihi maluo ma, nde ka mbwuru abihi o, lo nde Nzaami wu aakagwa be Mufulu a nde wu a Ngili abihi.

⁹ Mu mi mitala dzyi lili bandughu mu kana, be ka lili a nzala a kuulu ti basono be mukaana o, mu kuulu Nzaami aaluo be bunu be lifaana okadzyi babake be a be.

¹⁰ Me obo behe si liikasa kundaa bandughu mu kana bwohono ba bali ku nsie yi a Masedwane yohono. Lo bandughu ba me mu kana, bihi ligwi be mpama mu ofirigye linku-nkulu.

¹¹ Liikasagha okala kunsu edzuunu, mu okatala yini a mandagha ma beme, ya mu okasala mu myaaõ mi be, ti bu liigwi bihi be litumu.

¹² Mpaala nzya-nzyara a be yikala yi a budziri ña mihi mi baara baala ka bali banga-a-kana o, ya be linyaã okala leme kundaa mbwuru mukimi.

Osighili o banga-a-kana mu lipfu

¹³ Bandughu mu kana, bihi ka lidzyi o ti be likala kunsu nzi-nzimini mu mi mitala baara ba bákpí, mpaala be linyaã okala kunsu minyoõ ti anga baara babake ba bagwene a emiini.

¹⁴ Mu kuulu, kala ti bihi liikasa kana ti Yiisu aakpi ya aasighili mu lipfu, bwunu obo si Nzaami akala aasiili mu Yiisu, emõ ya nde baara ba bákpi.

¹⁵ Ligyughu ndagha yi lilyele bihi be, yo yili ndagha yi ólyele Mfumu: Bihi-a-be ba liikala mweẽ tee mu matala ma oogya Mfumu, ka akala liikala ku nkulu a babo ba bátswama okpa o.

¹⁶ Mu kuulu Mfumu ndeme, mu engubu kii litumu, ya mu likyi li mfumu a bangye-yulu ya lili mvulu-a-mvulu a Nzaami, bu aafa ku yulu, sa ayakumunu ya ba bákpi mu Kriste sa batswama osighili mu lipfu.

¹⁷ Na nseele, bihi-a-be ba lili nkini mweẽ, sa baseene bihi-a-be nzili mō ya bo mu bidzi mu obwana a Mfumu, mu engye-a-nyge. Ya obo me bu liikala bihi-a-be matala mwohonono ya Mfumu.

¹⁸ Mu obo, mu mandagha mammo liikagwa be a be bukyini.

5

Okebe etsughu ki oogya Mfumu

¹ Bandughu mu kana, mu mi mitala matala bwunu we ena ki ookeele mandagha mammo, be ka lili a nzala a kuulu ti basono be mo o.

² Mu kuulu, be beme ligyighili osoolo ti etsughu e Mfumu sa egya ti anga bu ookagya muturu mu mpyibi.

³ Mu matala ma akala oolyele baara ti: «Bihi lili mu edzuunu ya lili kunsu nke-nkebe yimbwe!» Ono mu ensihibi obyihi sa obwa mu bo ti anga misuo mi oburu, ya ka okala a mbwuru wu akala aabara o.

⁴ Lo be bandughu mu kana, be ka lili kunsu mpyibi yi a laŋa-laŋa o, mu kuulu etsughu ekye egya kundaa be mu ensihibi ti anga muturu.

⁵ Mu kuulu be bwohono lili baana ba otsyeme, baana ba mwiĩ. Bihi-a-be ka lili baara baba mpyibi o, bwunu we baara baba mpyibi yi a laŋa-laŋa o.

⁶ Mu obo, bihi-a-be linyaã ogyoŋomo ensama ti anga baara babake. Lo litswe likahala mihi ya likala a nzya-nzyara yi faana ya yi budziri.

⁷ Mu kuulu, baara ba baakagyoŋomo, mu mpyibi baakagyoŋomo ensama, ya baara ba baakakolo mala, mu mpyibi baakakolo mala.

⁸ Lo bihi-a-be ba lili baara ba mwiĩ, litswe likala a nzya-nzyara yi faana ya yi budziri, litswe lilaha kana ya dzyi ti anga enkuru kii mu esyeẽ ki baakakyi butulu, ya emiini kii obvwughu ti anga mpu yi esyeẽ.

⁹ Mu kuulu, Nzaami ka ásuolo bihi-a-be mu ogyagha nkehe a masyeme ma nde o, lo mu obagha obvwughu mu Mfumu a bihi Yiisu-Kriste,

¹⁰ wu aakpi mu nkooro a bihi mpaala, ngu okala ti bihi-a-be lili mu okakahala mihi, bwunu we lili mu okagyoŋomo ensama, bihi-a-be likala emõ ya nde.

¹¹ Mu obo, liikagwa be a be mpini ya liikabaha bana mu okulu mu kana, ti bwunu a bu liitswama okasa be.

Mikele ya liseme bibi masini

¹² Bandughu mu kana, bihi liluomo be mu okala a budziri mu baara baala ŋa kara li be bali mu okasala mu be, ba bali mu okatumu be mu Mfumu ya ba bali mu okagyehe be.

¹³ Liikagwa bo budziri bu bulagha ya liikadzyi bo mu nkooro a bigyighili bi bo. Liikakala mu edzuunu be a be.

¹⁴ Bandughu mu kana, bihi ligwi be mpama mu okagyehe babolo, mu okagwa banga a nza-lamweẽ bukyini, mu okabaha ba bakolo. Li-ikakala a mukolo wu munene kundaa baara bwohono.

¹⁵ Liikasa mayele, mbwuru si mumõ anyaa obvurulu bubi mu bubi, lo matala mwohono, liikasagha osa bubwe be a be ya kundaa baara bwohono.

¹⁶ Liikakala mu esee matala mwohono.

¹⁷ Liikabuono matala mwohono.

¹⁸ Liikabvurulu matuono mu mandagha mwohono, mu kuulu lilo me waa li Nzaami kundaa be mu Kriste Yiisu.

¹⁹ Ka lidzihibi mbaa a Mufulu a Ngili o,

²⁰ ka likatsaala mandagha ma ookalyele mibighili o,

²¹ ligyighili okakeene mandagha mwohono, li-ikakebe mandagha ma mabwe.

²² Liikabihi osa bubi mu bifa byehene.

²³ Nyaã Nzaami wu edzuunu ndeme asa be baba ngili kuu mukughu. Nyaã ti embwuru e be kyehe, mufulu a be, muwumunu a be, nyuru a be, bikala bi bákebe bubwe bi bigwene a yi baasyeme tee mu matala ma oogya Mfumu a bihi Yiisu-Kriste!

²⁴ Mbwuru wu aati be mbili, li wu bakughu osa kana mu nde: Nde aasa ndagha oyo.

²⁵ Bandughu mu kana, liikabuono si mu bihi.

²⁶ Ligwa bandughu mu kana bwohono mam-boro mu onyuburu ku ofaana ya kuu baana ba Nzaami.

²⁷ Me mbuono be mu nkwumu a Mfumu: Litaã mukaana wu ŋa nkulu a bandughu mu kana bwohono!

²⁸ Nyaã bwehe bu Mfumu a bihi Yiisu-Kriste bukala ya be!

Teke Sud-Ouest

Teke-Tyee: Teke Sud-Ouest (New Testament)

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Teke-Tyee)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Jul 2025 from source files dated 9 Jul 2025

6f558581-83f7-55dd-acef-3d682f6a705d